

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Parangon des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort](#)[Item\[1554_Par_Gort\] 051 Une Vieille, un jour confessoit](#)

[1554_Par_Gort] 051 Une Vieille, un jour confessoit

Présentation générale du poème

Titre de la pièce De frere Jean, & de la Vieille, par M. G.
Incipit non modernisé Une vieille, un jour confessoit

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\] 051 Une Vieille un jour confessoit](#)

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 052 Une Vieille un jour confessoit](#)

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 142 Une Vieille un jour confessoit](#)

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Du Gort, Robert

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393316955>

Transcription du poème

Texte

Une vieille, un jour confessoit
Ses offenses à frere Jean,
Et ceste vieille ne cessoit
De vessir, de crainte, & d'ahan :
Ce paovre frere disoit, bran {à chercher "merde" ?},
Vertu, sang bieu, voicy meille :
Depeschez vous ? Lors dist la vieille
Conseillez moy mon pere en Dieu,
Par bieu, dist il, je te conseille
Aller vessir en autre lieu.
Forme poétiqueDizain

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 051

FoliotationB6v

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Les medecins furent tous d'un aduis
Qu'il eust encor bien longuement vescu
Si n'eust esté le regret d'un escu
Qu'il despendit, pour santé acquerir:
Dont il reprint le mal qu'il a vaincu
Ayant trop mieux un escu que guerir.

De frere Iean, & de la vieille,
par. M. G.

Vne vieille, un iour confessoit
Ses offences à frere Iean,
Et ceste vieille ne cessoit
De vesir, de crainte, & d'ahan:
Ce paoure frere disoit, bran,
Vertu, sans bien, voicy meille:
Depeschez vous? Lors dist la vieille
Conseillez moy mon pere en Dieu,
Par bieu, dist il, ie te conseille
Aller vesir en autre lieu.

De frere Lubin. L.I.

Frere Lubin, reuenant de la queste
Auoit tout beu, & mengé, par la voye:
Quand fut venu, comme vne paoure beste
Tout le Couuent paistre aux champs le renuoye.
Freres, i'ay pris vne tant belle proye
Dit il, monstrant vne Garce couuerte
D'un habit gris: lors tous remplis de ioye